



Vejledning til

CloverAIR-briller



Indholdsfortegnelse

Introduktion	4
Sikkerhed og vedligeholdelse	4
Indholdet i æsken	5
Rundt om CloverAIR-brillerne	6
Rundt om styreboksen	7
Ibrugtagning.....	8
Montering og tilpasning af brillesteg	8
Tilpasse brillestængerne	9
Justering for nærsynethed.....	9
Brug af solafskærmning	10
Opladning	10
Forbinde brillen og styreboksen	11
Tænde og slukke	11
Knaplås	12
Kvik-menuen.....	12
Tilpasse forstørrelsen	13
Panorere i det forstørrede billede.....	13
Hurtige panorerings-spring med styrepinden.....	13
Tilpasse panoreringshastighed.....	14
Overbliksfunktion	14
Fokusering.....	15
Kontrastforstærkning og kantfremhævning	16
Ledelinjer og afblænding.....	17
Tilpasse kamera-eksponering.....	18
Tilpasse lysstyrken i brillen	19
Tilpasse kontrasten i brillen	19

Tilpasse lydstyrken	20
Fastfryse og gemme et billede	20
Brug af trådløse "hørepropper"	21
Opladning af "hørepropperne"	21
Opladning af høreprop-etuiet	22
Opladning af høreprop-etuiet fra styreboksen	22
Opladning af høreprop-etuiet med en USB-lysnetadapter	22
Slutte "hørepropperne" til CloverAIR	23
Nær- og fjernkameraerne	24
Tilslutning af en ekstern video-kilde	24
Tilslutning af en mobiltelefon	25
Højtlesning	27
Afslut højtlesning	28
Pause og genoptage højtlesningen	28
Tekstvisning	28
Tilpasse tempoet for højtlesningen	29
Tekstinddeling	29
Springe i teksten under højtlesning	29
Hovedmenu	30
Galleriet for gemte billeder og dokumenter	31
Kvik-menu ved billedvisning	33
Kvik-menu ved visning af PDF-dokumenter	34
Kvik-menu ved visning af tekstdokumenter	35
Kopiere billeder mellem hukommelseskort og CloverAIR's indbyggede hukommelse	36
Kopiere et enkelt billede eller dokument	36
Kopiere flere billeder/dokumenter i den aktuelle oversigt	37
Kopiere alle billeder/dokumenter i den aktuelle oversigt	37

Slette billeder og dokumenter	37
Slette et enkelt billede eller dokument	38
Slette flere billeder eller dokumenter	38
Slette samtlige billeder/dokumenter i oversigten	39
Brug af mikro-SD-hukommelseskort	39
Indstillinger	40
Kontrast- og kantfremhævningsfarver	41
Til- og fravælg nærkamera	42
Til- og fravælg højtlesning	42
Valg af højtlesnings-sprog	42
Valg af stemme-køn	43
Fabriksnulstilling	43
Lysnetfrekvens	44
Forenklet betjening	44
Fejlsøgning	45
CloverAIR kan ikke tændes	45
Knapperne "virker" ikke	45
Højtlesningen lyder "vrøvlet", eller kan ikke genkende teksten	45
Intet af ovenstående hjælp – hvad gør man så?	45
Tekniske specifikationer	46

Introduktion

Tillykke med – og tak for – anskaffelsen af Deres CloverAIR-briller. For at få det fulde udbytte, anbefales De at læse denne vejledning helt igennem. Alternativt kan De lære de grundlæggende detaljer at kende ved at læse til og med side 13, og derefter bruge resten af vejledningen som et opslagsværk, når De vil vide noget om en bestemt funktion.

De behøver ikke være forsigtig med at prøve funktionerne: ***De kan ikke ødelægge Deres CloverAIR-briller ved at trykke på en "forkert knap"*** – det værste der kan ske, er at apparatet måske opfører sig mærkeligt. Hvis det skulle ske, er der en måde at genoprette den måde det var på, da De modtog det – mere om hvordan det gøres på side 43.

Sikkerhed og vedligeholdelse

- CloverAIR-brillerne er *ikke* vandtætte. Undgå at spilde vand eller andre væsker på dem, og tilstræb kun at bruge dem ved en relativ luftfugtighed på mindre end 70%.
- Undgå at udsætte CloverAir-brillerne for ekstrem varme, f.eks. ved at lade dem ligge i direkte sollys i længere tid, eller ved omgivelsestemperaturer over 35°C eller under 10°C.
- Brug *kun* den medfølgende lysnetadapter og tilhørende ledning til opladning. Selv om andre lysnetadapters har et stik, der tilfældigvis passer, er **brug af disse forbundet med risiko for permanent skade på CloverAIR-brillerne og/eller lysnetadapteren!**
- Undlad at skille brillen, styreboksen eller de medfølgende "hørepropper" eller deres etui ad. Oplever De problemer med dem, henvises til afsnittet om fejlsøgning på side 45. Hvis anvisningerne deri ikke afhjælper problemet, bedes De kontakte Lys og lup med henblik på reparation – vores kontaktoplysninger står nederst på forsiden af denne vejledning.

Indholdet i æsken

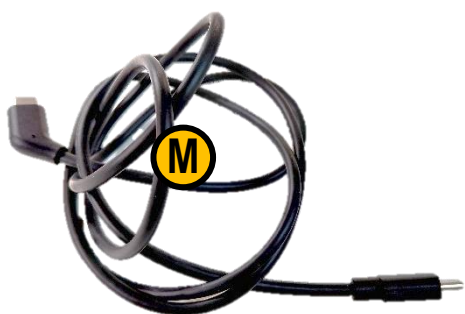
På denne og næste side opregnes alle de dele, der er i æsken:

- A. CloverAIR-briller
- B. Fabrikantens originale vejledning (på engelsk)
- C. Styreboks
- D. Brillesteg (2 sæt)
- E. Lysnetadapter til opladning
- F. Solafskærmning
- G. "Hørepropper" med tilhørende etui
- H. Omsætterstik USB-C til Lightning
- I. Ekstra "kroge" til brillestængerne
- J. Nakkestropper
- K. Holder/klemme til ledningen til brillen
- L. Etui til brillen og div. tilbehør

(Vist på næste side)

- M. USB-C til C-ledning
- N. USB-C til Lightning-ledning
- O. USB-A til C-ledning





Rundt om CloverAIR-brillerne

I det følgende opregnes alle de knapper, stik og andre detaljer, der sidder rundt omkring på Deres CloverAIR-briller og den tilhørende styreboks, alle med et nummer. Når denne vejledning nævner en af detaljerne, henvises til numrene i denne oversigt:

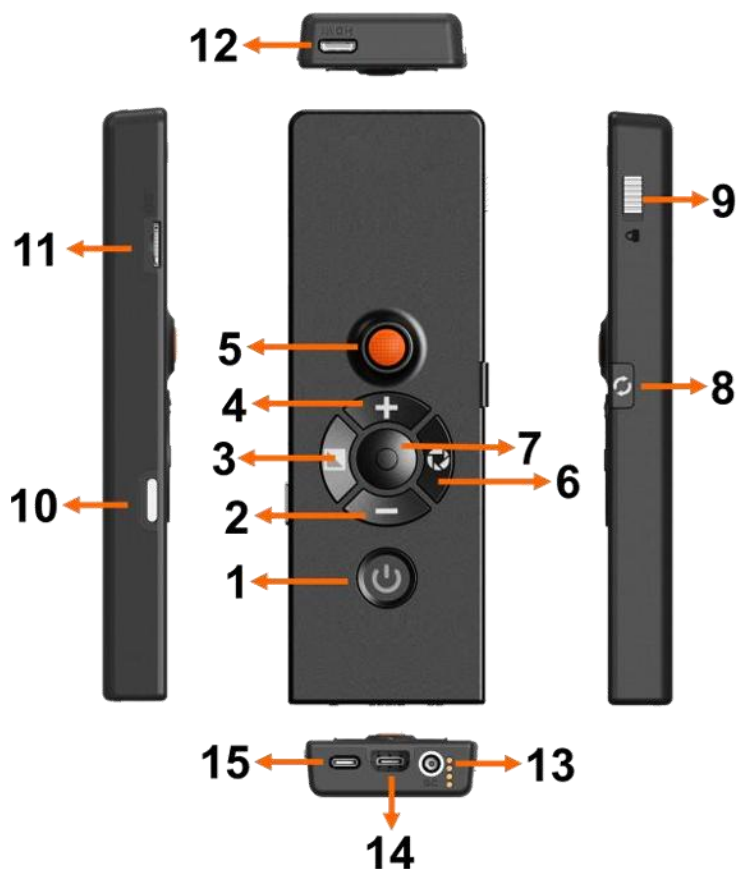
1. Brillelinse med billedskærm
2. Indstillelige brillesteg
3. Stilleskrue til brillestyrke
4. USB-C-stikhul
5. Primært kamera
6. Nær-kamera



Rundt om styreboksen

Deres CloverAIR-brille strømforsynes og styres fra den tilhørende styreboks, hvis knapper, stik mv. er opregnet herunder:

1. Tænd/sluk-knap og aktivering af højtlesning
2. Knap der mindsker forstørrelsen
3. Kontrastforstærknings-knap
4. Knap der øger forstørrelsen
5. Styrepind til menuvalg
6. Fastfrysings-knap
7. Vælg-knap
8. Kameraskift-knap
9. Knaplås
10. Skiftenøgle
11. Sprække til mikro-SD-hukommelseskort
12. HDMI-stik til ekstern videokilde
13. Stik til opladning
14. Stikforbindelse til brillen
15. Stikforbindelse til mobiltelefon



Ibrugtagning

CloverAIR-brillen kan tilpasses Deres ansigts- og hovedfacon på forskellige måder:

Montering og tilpasning af brillesteg

Brillen leveres med to forskellige sæt separate brillesteg (mærket "D" i oversigten på side 5). Find det sæt, der passer Dem bedst, og sæt dem ind i den lille sprække mellem brilleglassene som illustreret til højre.



Brillestegene kan sidde i tre forskellige dybder som illustreret herunder: Tryk dem ind til den dybde, De finder mest behagelig – se illustrationen herunder.



De små "puder" kan desuden justeres op eller ned som illustreret til højre: Skub dem forsigtigt til den position, De finder mest behagelig.



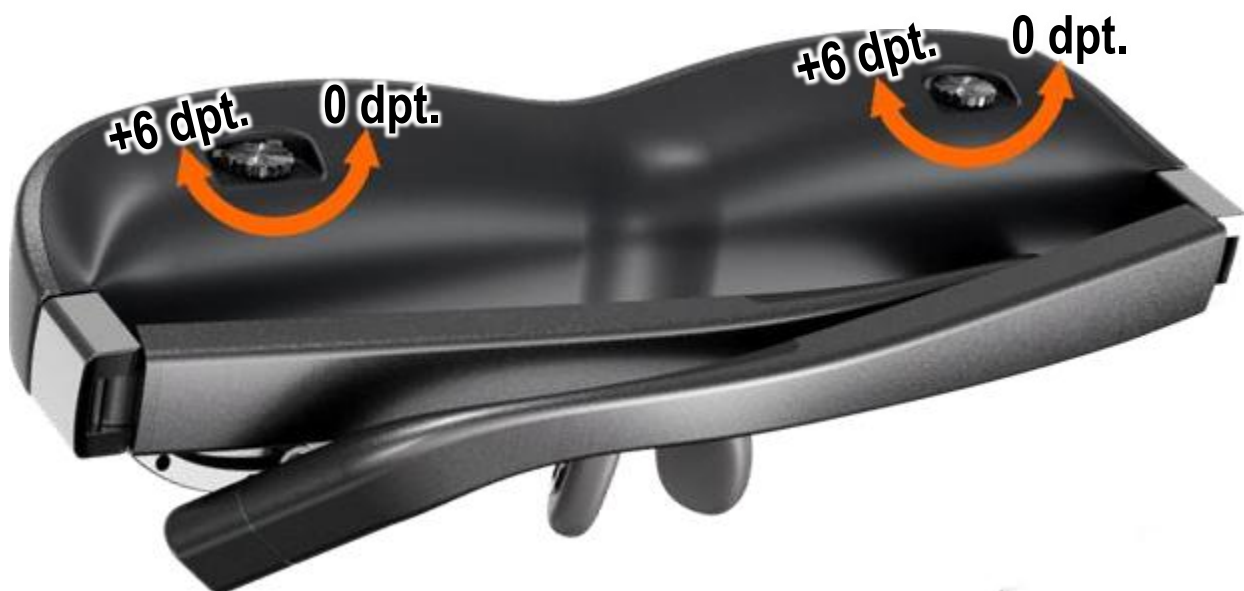
Tilpasse brillestængerne

Brillestængerne kan justeres i et interval indenfor 5 grader opad og 5 grader nedad som illustreret herunder: Bøj **forsigtigt** stængerne op eller ned, indtil brillen føles behagelig at have på.



Justering for nærsynethed

Optikken i CloverAIR-brillen kan justeres, så den kompenserer for nærsynethed indtil 6 dioptrier: Sæt en finger mod de to små hjul på oversiden af brillen (illustreret herunder), og drej dem, indtil det, De ser gennem brillen, står skarpt.



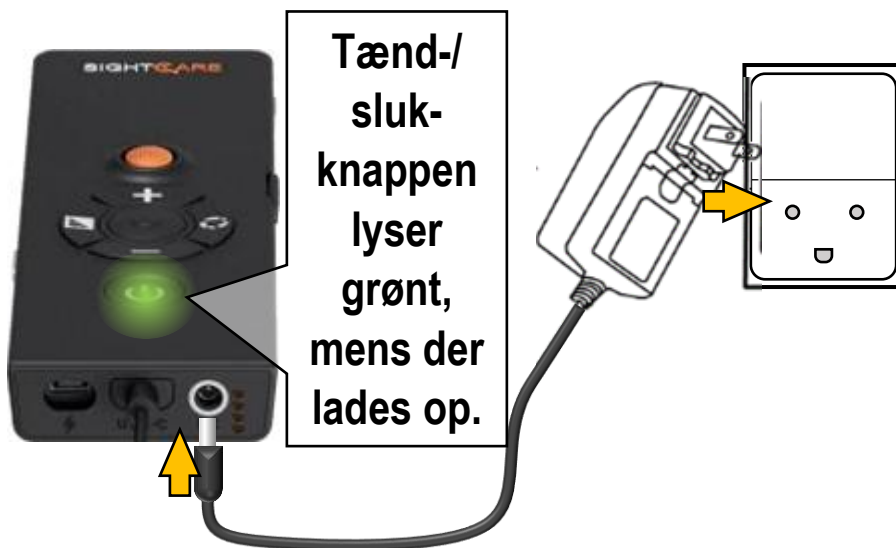
Brug af solafskærmning

For at undgå, at stærkt lys i omgivelserne smutter ind under brillen, kan De benytte den medfølgende afskærmning (mærket "F" i oversigten på side 5): Denne monteres på brillen ved hjælp af magneter; hold afskærmningen op mod underkanten af brillen som vist herunder, indtil magneterne "tager fat" med et lille klik.



Opladning

Den medfølgende lysnetadapter (mærket "E" i oversigten på side 5) har en ledning med et stik, som passer ind i stikhuslet til opladning (nr. 13 i oversigten på side 7) på styreboksen (mærket "C" i oversigten på side 5): Sæt stikket heri, og sæt lysnetadapteren i en ledig stikkontakt som vist på illustrationen til højre.



Mens opladningen foregår, lyser tænd- og sluk-knappen (nr. 1 i oversigten på side 7) grønt. Hvis apparatet er slukket, slukker det grønne lys, når opladningen er fuldført.

Bemærk: De bør trække lysnetadapterens stik ud af styreboksen, når opladningen er fuldført. Det indbyggede, opladelige batteri har ikke godt af at få mere strøm, når først det er ladet helt op.

Forbinde brillen og styreboksen

Benyt USB-C-ledningen med det vinklede stik (mærket "M" i oversigten på side 5) til at forbinde brillen og styreboksen: På brillen sættes stikket i for enden af den venstre brilllestang, mens den anden ende sættes i stikhullet i bunden af styreboksen (nr. 14 i oversigten på side 7), som illustreret til højre.

Når De bærer brillen, og har styreboksen i f.eks. en lomme, kan De benytte den medfølgende lednings-klemme (mærket "K" i oversigten på side 5) til at fastgøre ledningen til Deres tøj, så den holdes tæt ind mod kroppen, og ikke så let hæfter sig fast i ting i omgivelserne.



Tænde og slukke

CloverAIR tændes ved at trykke tænd-/ sluk-knappen (nr. 1 i oversigten på side 7) ned, og **hold den trykket ned** i ca. 2 sekunder. Hvis man kun trykker kortvarigt på knappen, mens CloverAir er slukket, sker der ikke noget.

Når man tænder for CloverAIR, vises fabrikantens logo i nogle sekunder, hvorefter man kan "se igennem" brillen.

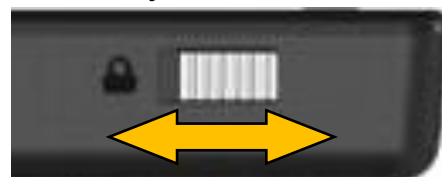
For at slukke skal man igen trykke tænd-/sluk-knappen ned, og holde den trykket ned i ca. 2 sekunder. Trykker man kun kortvarigt på knappen mens CloverAir er tændt, aktiveres højt-læsningsfunktionen (mere om denne på side 27).

Når man slukker for CloverAIR, vises kortvarigt et stiliseret, smilende ansigt, indtil billedet bliver helt sort; herefter er CloverAIR slukket.

Knaplås

Styreboksen har en låse-facilitet, som "låser" de øvrige knapper, så de ikke betjenes utilsigtet. Dette kan være praktisk, hvis De bærer styreboksen i f.eks. en lomme eller en taske.

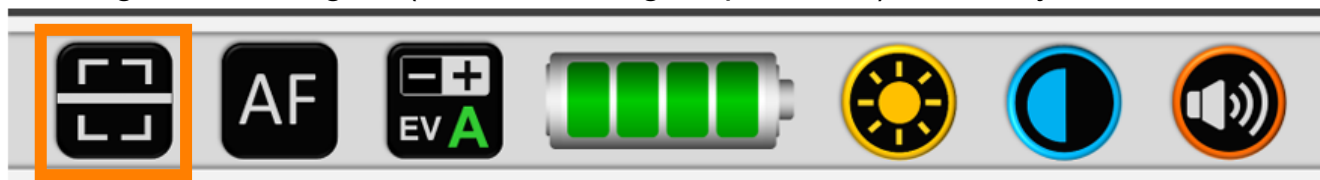
Knaplåsen er en lille sølvgrå "skyder" langs den ene kant af styreboksen, nær et af dens hjørner (nr. 9 i oversigten på side 7; se også illustrationen til højre): Skubber De denne skyder væk fra hjørnet, vil alle knapper (undtagen tænd/sluk-knappen) være uvirksomme. Skubbes skyderen hen imod det nærmeste hjørne på boksen, fungerer knapperne normalt.



**Knapper
er låst** **Knapper kan
bruges**

Kvik-menuen

En række funktioner i Deres CloverAIR kaldes frem fra en slags "panel", der vises inde i brillen; den såkaldte kvik-menu (illustreret herunder). Denne kaldes frem ved at give skiftenøglen (nr. 10 i oversigten på side 7) et kort tryk.



Kvik-menuen forsvinder af sig selv, hvis man ikke betjener andre knapper i ca. 10 sekunder, men hvis man vil fjerne den hurtigere, skal man bare trykke kortvarigt på skiftenøglen igen.

Midt på kvik-menuens panel er der tegnet et batteri: Antallet af farvede felter i dette batteri antyder, hvor meget strøm der er tilbage i det opladelige batteri; jo flere felter, desto mere strøm. Når der kun ses ét enkelt felt, bør De snarest lade Deres CloverAIR op igen som beskrevet på side 10.

Et af symbolerne i menuen er fremhævet med en orange ramme: De kan flytte denne ramme mellem symbolerne ved at skubbe den orange styrepind (nr. 5 i oversigten) mod højre eller venstre, og herefter bekræfte Deres valg ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælgeknappen (nr. 7 i oversigten).

Tilpasse forstørrelsen

De kan tilpasse størrelsen på det, De ser igennem brillen, ved at benytte de to knapper på styreboksen, der er mærket med plus- og minus-tegn:

- Tryk på knappen med plus-tegnet (nr. 4 i oversigten på side 7) for at øge forstørrelsen,
- Tryk på knappen med minus-tegnet (nr. 2 i oversigten) for at mindske forstørrelsen.

Panorere i det forstørrede billede

Når man skruer op for forstørrelsen, kan hele billedet ikke vises på én gang; i stedet vises et udsnit af det, som brillens kamera "indfanger". For at få hele det forstørrede billede at se, kan De "kigge Dem omkring" i det forstørrede billede; dette kaldes at *panorere* i billedet, og det gøres ved at benytte den orange "styrepind" på styreboksen (nr. 5 i oversigten på side 7): Skub blot styrepinden op, ned og til siderne for at flytte udsnittet.

Hurtige panorerings-spring med styrepinden

Styrepinden kan også bruges til at springe hurtigt hen til bestemte steder i billedet: Hvis man giver styrepinden to hurtige, korte "skub", flyttes udsnittet ud til kanten af hele billedet, i den retning, man skubber styrepinden:

- Skub to gange *opad* for at flytte udsnittet til den *øverste* kant af det forstørrede billede.
- Skub to gange *nedad* for at flytte udsnittet til den *nederste* kant af det forstørrede billede.
- Skub to gange *til venstre* for at flytte udsnittet til den *venstre* kant af det forstørrede billede.
- Skub to gange *til højre* for at flytte udsnittet til den *højre* kant af det forstørrede billede.

De kan også trykke styrepinden nedad som en almindelig "trykknap"; det flytter det viste udsnit ind til midten af det forstørrede billede. Ser De på et billede fra en tilsluttet video-kilde (en mobiltelefon eller et videosignal via HDMI-forbindelsen), vil sådan et tryk på styrepinden flytte det viste udsnit til det øverste, venstre hjørne af det forstørrede billede.

Tilpasse panoreringshastighed

Når De bruger styrepinden til at panorere med som omtalt ovenfor, flyttes det viste udsnit med en konstant fart. Men De kan tilpasse denne fart; for at gøre dette, skal De panorere med styrepinden i et forstørret billede, mens De samtidig trykker på knappen med plus-tegn (nr. 4 i oversigten på side 7) for at øge panoreringshastigheden, eller knappen med minus-tegnet (nr. 2 i oversigten) for at mindske panoreringshastigheden.

Overbliksfunktion

Når man bruger kraftig forstørrelse, kan det være en udfordring at bevare overblikket over hele billedet. Man kan naturligvis skrue ned for forstørrelsen, kigge sig omkring, og så skrue forstørrelsen op igen, når man har fundet den detalje, man vil se nærmere på.

CloverAIR har imidlertid en funktion, der gør det lidt hurtigere: Hvis man giver vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7) et kort tryk, reduceres forstørrelsen midlertidigt til en tredjedel af den aktuelle forstørrelse: Ret blikket mod den detalje, De vil se nærmere på. Når man igen trykker kortvarigt på vælge-knappen, øges forstørrelsen til det, den var, inden det første tryk på vælge-knappen.

Hvis man i stedet for det kortvarige tryk trykker vælge-knappen ned, og **holder den trykket ind**, sættes forstørrelsen helt ned til det *mindst* mulige. Så snart De slipper knappen igen, vender forstørrelsen tilbage til det, den var, inden De trykkede vælge-knappen ind.

Fokusering

Kameraerne i CloverAIR har automatisk fokusering, som løbende forsøger at stille skarpt på det, kameraerne "ser på". Men i nogle tilfælde kan denne automatik "komme i tvivl om", hvad der skal fokuseres på. Af den grund kan man "fastlåse" fokuseringen; dette gøres ved at trykke kortvarigt på skiftenøglen (nr. 10 i oversigten på side 7), så kvik-menuen dukker op. Skub derefter styrepinden (nr. 5 i oversigten på side 7) mod højre, indtil den orange ramme ses omkring det sorte felt med teksten "AF" som vist herunder:



Nu kan De slå den automatiske fokusering til eller fra ved at trykke styrepinden nedad (som en almindelig "trykknop"), eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).

Hvis den automatiske fokusering synes at være "gået i stå" (så noget andet end det, man vil se på, er i fokus), er der en "genvej" til at aktivere den: Prøv at gå tættere på og se mere direkte på den detalje, der skal stilles skarpt på, og tryk så skiftenøglen ind, og **hold den trykket ind** i ca. 2 sekunder.

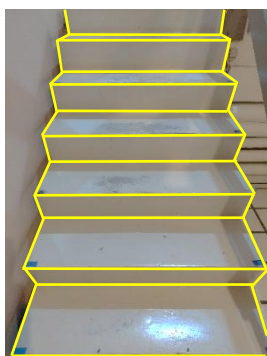
Kontrastforstærkning og kantfremhævning

Normalt viser CloverAIR ting direkte, i deres naturlige farver, men brillen tilbyder også forskellige former for kontrastforstærkning og fremhævning af kanter i det motiv, man ser på. Kontrastforstærkning er især nyttigt til tekst, mens kantfremhævning gør det nemmere at se kanter på f.eks. trappetrin og kantsten.

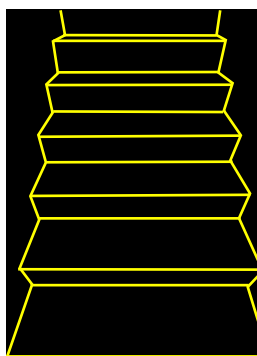
For at aktivere disse faciliteter, skal man trykke en eller flere gange på kontrastforstærknings-knappen (nr. 3 i oversigten på side 7).



Normalt billede



Kantfremhævning på billede



Kun kantfremhævning

Bemærk:

Kantfremhævning kan være valgt fra. Se mere på side 41 om, hvordan man vælger kantfremhævning til og fra.

Efter første tryk på knappen vises billedet med et "omrids", der fremhæver kanter i billedet, som på den midterste illustration ovenfor.

Efter næste tryk vises kantfremhævningen på en sort baggrund (illustreret ovenfor til højre); det giver en slags "stregtegning" af omgivelserne.

De kan ændre farven på denne kantfremhævning ved at trykke skiftenøglen (nr. 10 i oversigten på side 7) ind, og **holde den trykket ind**, mens man trykker en eller flere gange på kontrastforstærknings-knappen. Man kan vælge mellem grøn, blå, hvid og gul kantfremhævning.

Trykker man flere gange på kontrastforstærknings-knappen, vises ting med skærpet kontrast, og med forskellige farvekombinationer.

For at få vist ting i deres naturlige farver og uden kantfremhævningen, kan De enten give kontrastfor-

Bemærk: De kan tilpasse "sortimentet" af farvekombinationer. Se mere på side 41 om, hvordan dette gøres.

stærknings-knappen et eller flere tryk, indtil De ser ting gennem brillen i naturlige farver. Alternativt kan De trykke kontrastforstærkningsknappen ned, og **holde den trykket ned** i ca. 2 sekunder; så skifter billedet direkte til naturlige farver.

Ledelinjer og afblænding

Hvis De oplever problemer med at få øjnene til at blive på én tekstlinje under læsning, har CloverAIR nogle hjælpemidler til dette. Disse aktiveres via kvik-menuen, som kaldes frem med et kort tryk på skiftenøglen (nr. 10 i oversigten på side 7).

Hvis den orange ramme ikke allerede omgiver symbolet yderst til venstre som vist herunder, skal De bruge styrepinden (nr. 5 i oversigten) til at flytte den derhen. Bekræft derefter valget ved at trykke styrepinden ind (som en almindelig "trykknop"), eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).



Nu vises ledelinje- og afblændings-symbolet ude i venstre side: Mens det er synligt, kan De trykke én eller flere gange på enten vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7), eller trykke styrepinden ind som en almindelig "trykknop"; derved kan De vælge mellem en vandret ledelinje, en lodret ledelinje, eller "afblændinger", der indskrænker billedet til enten en smal, vandret eller en smal lodret stribe.

Når De benytter læselinjen eller afblændingerne, kan De tilpasse dem ved at trykke skiftenøglen ind, og **holde den trykket ind**, samtidigt med, at De bruger styrepinden:

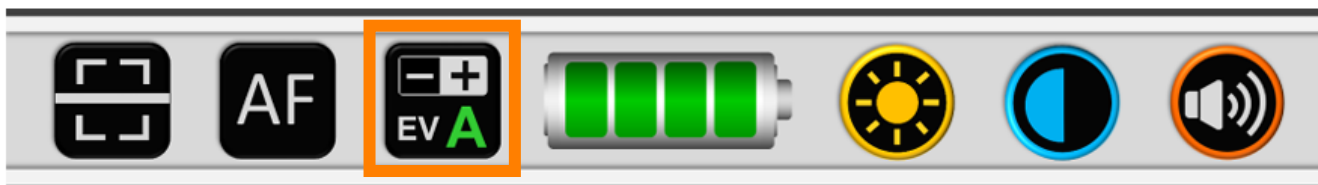
De kan flytte ledelinjen ved at skubbe styrepinden i den retning, De ønsker at flytte den. Skubber De styrepinden i retningerne *langs med* ledelinjen, tilpasses bredden af den.

Bruger De afblændingerne, kan De tilsvarende flytte sprækken ved at skubbe styrepinden i den retning, De vil flytte den. Skubber De styrepinden *langs med* sprækkens retning, ændres sprækkens bredde.

De kan ændre farven på ledelinjen; dette gøres ved at trykke skiftenøglen ind, og **holde den trykket ind**, mens De trykker på kontrastforstærknings-farven. Bemærk, at dette kun fungerer for ledelinjen – ikke for afblændingerne.

Tilpasse kamera-eksponering

Hvis De bruger Deres CloverAIR-brille i dunkle eller stærkt belyste omgivelser, kan De opleve, at det, De ser gennem brillen, er enten "sort i sort" eller "hvidt i hvidt". Dette kan afhjælpes ved at tilpasse kameraets såkaldte eksponering, og det gøres ved at kalde kvik-menuen frem med et kort tryk på skiftenøglen. Herefter skal De bruge styrepinden til at vælge det tredje felt fra venstre, som vist herunder, og bekræfte valget ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).

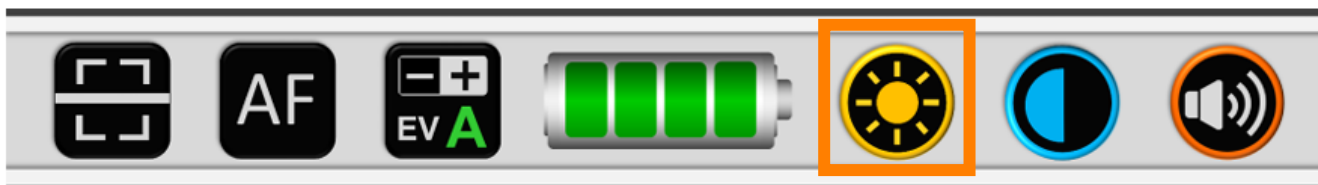


Nu kan De tilpasse, hvor meget lys, kameraet "tager ind", ved at trykke på forstørrelsesknapperne (dem med plus- og minus-tegnene; hhv. nr. 4 og 2 i oversigten på side 7): Vælg en indstilling, hvor flest mulige detaljer træder frem, i stedet for at "forsvinde" helt i enten sort eller hvidt. Når De har fundet en passende indstilling, afslutter De denne indstilling ved at trykke på enten kameraskift- eller vælge-knappen.

Tilpasse lysstyrken i brillen

De kan justere lysstyrken det billede, De ser gennem Deres CloverAIR-brille. Dette gøres via kvik-menuen, som kaldes frem med et kort tryk på skiftenøglen.

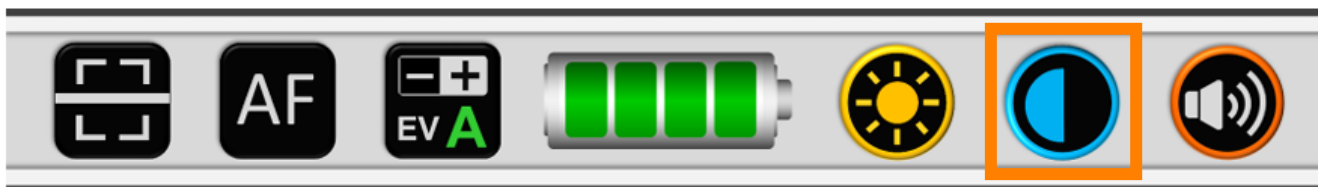
Brug derefter styrepinden til at flytte den orange hamme hen til den gule sol til højre for batteri-symbolet som vist herunder, og bekræft valget ved at trykke styrepinden ind (som en almindelig "trykknap"), eller ved at trykke på vælgeknappen (nr. 7 i oversigten på side 7).



Nu kan De tilpasse lysstyrken i billedet ved at trykke på forstørrelsesknapperne (dem med plus- og minus-tegnene). Når De har fundet en passende lysstyrke, afslutter De denne indstilling ved at trykke på enten kameraskift- eller vælgeknappen.

Tilpasse kontrasten i brillen

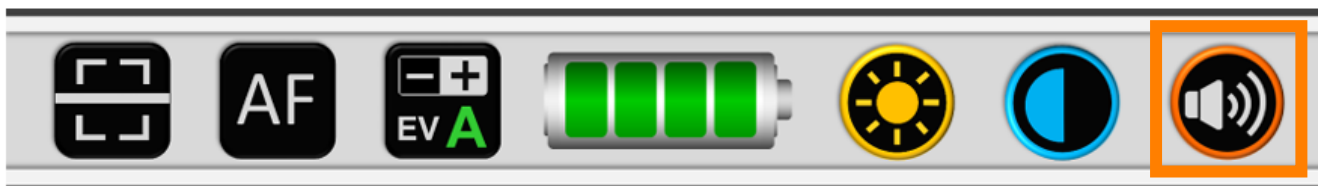
De kan tilpasse kontrasten i det, De ser gennem CloverAIR-brillen. For at gøre dette, skal De først kalde kvik-menuen frem ved at trykke kortvarigt på skiftenøglen. Skub derefter styrepinden til højre, indtil den orange ramme omgiver den blå cirkel næst-yderst til højre, som vist herunder:



Bekræft valget ved at trykke styrepinden ind (som en almindelig "trykknap"), eller ved at trykke på vælgeknappen (nr. 7 i oversigten på side 7); nu kan De tilpasse kontrasten i brillen ved at trykke på forstørrelsesknapperne (dem med plus- og minus-tegnene; hhv. nr. 4 og 2 i oversigten). Når De er tilfreds med kontrasten i billedet, afslutter De denne indstilling ved at trykke på enten kameraskift- eller vælgeknappen.

Tilpasse lydstyrken

Hvis De har etableret forbindelse til de medfølgende, trådløse "hørepropper", kan De tilpasse lydstyrken ved at flytte den orange ramme hen til højttalersymbolet yderst til højre i kvik-menuen (illustreret nedenfor) ved hjælp af styrepinden, og bekræfte valget ved at trykke styrepinden ind (som en almindelig "trykknap"), eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).



Når De har valgt lydstyrkeindstillingen, kan De tilpasse lydstyrken ved at bruge forstørrelsesknapperne (dem med plus- og minus-tegnene; hhv. nr. 4 og 2 i oversigten). Når De er tilfreds med lydstyrken, afslutter De denne indstilling ved at trykke på enten kameraskift- eller vælge-knappen.

Bemærk: Hvis De i stedet for højttaler-symbolet ser det Bluetooth-symbol, der er illustreret til højre, skyldes det, at De ikke har etableret forbindelse til de trådløse "hørepropper". Se mere på side 21 om, hvordan dette gøres.



Lydstyrken kan også tilpasses ved at berøre "hørepropperne": Rør ved den højre "høreprop" en eller flere gange for at øge lydstyrken trinvist, eller ved den venstre for at mindske lydstyrken.

Fastfryse og gemme et billede

CloverAIR kan "fastfryse" og eventuelt gemme et billede af det, De ser igennem brillen: Hvis man giver fastfrysingsknappen et kort tryk, bliver billedet inde i brillen stående stille, uanset om motivet ændrer sig, eller De kigger en anden vej.

Når De har "fastfrosset" et billede på denne måde, kan De stadig tilpasse forstørrelsen som

ADVARSEL! Sid ned eller stå stille, når De "fastfryser" et billede. Når billedet er "fastfrosset", kan De ikke se, om der f.eks. kommer en forhindring ind foran Dem!

beskrevet på side 13, og benytte kontrastforstærkning og kantfremhævning som omtalte på side 16.

Når De ser på et fastfrosset billede, og har skruet op for forstørrelsen, kan De "se Dem omkring" i hele billedet ved at vippe og dreje hovedet.

For at få det normale, "levende" billede tilbage, skal man blot give fastfrysning-knappen et kort tryk igen.

Det er også muligt at gemme billedet til senere gennemsyn: For at gøre dette, skal De trykke fastfrysning-knappen ned, og **holde den trykket ned** i ca. 2 sekunder.

Herefter vil billedet være fastfrosset som omtalt ovenfor – for at få det normale, "levende" billede tilbage, skal De give fastfrysning-knappen et kort tryk igen.

Brug af trådløse "hørepropper"

CloverAIR leveres med et par trådløse "hørepropper" i et etui (mærket "G" i oversigten på side 5), som skal bruges, hvis De vil benytte højtlesning som beskrevet på side 27, eller høre lyden fra en tilsluttet, ekstern videokilde (mere om dette på side 24).

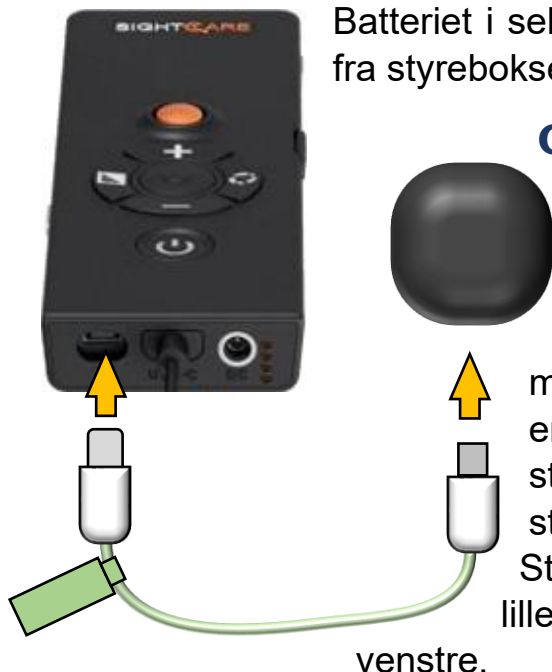
Opladning af "hørepropperne"

Høreproppernes etui bruges også til at oplade hørepropperne med: Etuiet har et lille, opladeligt batteri indbygget, som bruges til at lade hørepropperne op. Når hørepropperne lægges i de to små hulrum i etuiet, viser displayet på forsiden af etuiet, om hver af hørepropperne oplades: Så længe De ser et eller to "søjlediagrammer" af vandrette linjer "vokse op" på dette display, er den ene eller begge hørepropper ved at blive ladet op. Når displayet er helt slukket, er begge hørepropper ladet helt op.

Opladning af høreprop-etuiet

Batteriet i selve etuiet kan oplades på to måder; med strøm fra styreboksen, eller fra en separat USB-lysnetadapter.

Opladning af høreprop-etuiet fra styreboksen

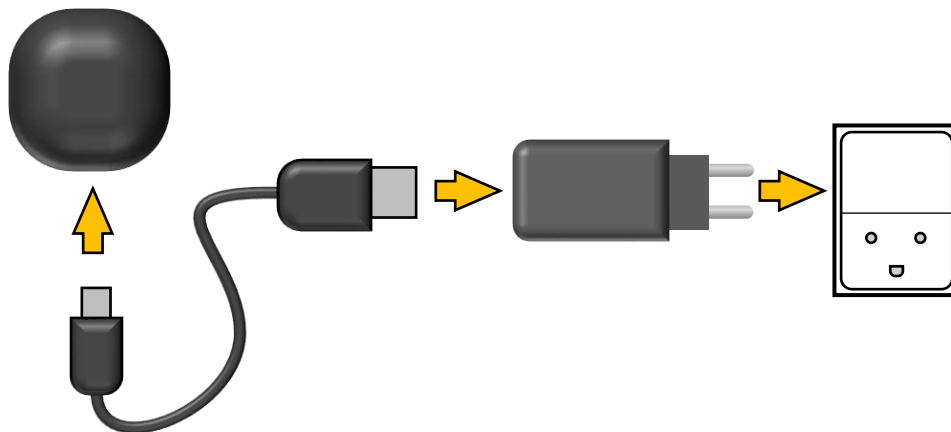


De kan benytte den medfølgende lysegrønne ledning (mærket "N" i oversigten på side 5), som også bruges til at forbinde CloverAIR til en mobiltelefon (mere om dette på side 25): Nær det ene stik på denne ledning sidder et grønt mærke; stikket nær dette mærke sættes i styreboksens stikhul til telefoner (nr. 15 i oversigten på side 7). Stikket i den anden ende af ledningen sættes i det lille stikhul i bunden af etuiet som illustreret til

venstre.

Opladning af høreprop-etuiet med en USB-lysnetadapter

De kan også bruge en almindelig USB-lysnetadapter af samme slags som dem, der benyttes til at oplade f.eks. mobiltelefoner med: Der medfølger en kort ledning (mærket "O" i oversigten på side 5) med USB-A-stik i den ene ende (som sættes i Deres USB-lysnetadapter), og et mindre USB-C-stik i den anden ende, der passer i stikhullet på høreprop-etuiet. Sæt lysnetadapteren i en stikkontakt (husk at tænde for strømmen på kontakten, hvis denne har en afbrydertangent) som illustreret til højre.

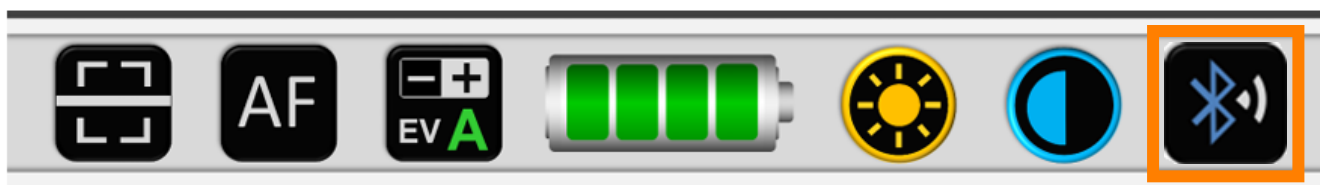


Slutte "hørepropperne" til CloverAIR

For at benytte "hørepropperne" (f.eks. til at få tekst læst højt), skal hørepropperne tages ud af etuiet, og der skal etableres trådløs forbindelse mellem dem og CloverAIR-brillen. For at gøre dette, skal De først trykke kortvarigt på skiftenøglen (nr. 10 i oversigten på side 7).

Hvis symbolet yderst til højre ser ud som vist herunder, er der *ikke* etableret forbindelse til "hørepropperne":

ADVARSEL! Sid ned eller stå stille, når De etablerer forbindelse til hørepropperne. Undervejs i processen kan De ikke se, om der f.eks. kommer en forhindring ind foran Dem!



Flyt den orange ramme hen til symbolet yderst til højre ved at skubbe styrepinden (nr. 5 i oversigten på side 7) til højre gentagne gange, og bekræft valget ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).

Nu "søger" CloverAIR-brillen efter hørepropperne. Når den "finder" dem, vises en tekst i retning af **SC_Earphone_I52_F045** inde i brillen. Tryk derefter styrepinden indad som en almindelig "trykknap" for at etablere forbindelsen.

Der vises et roterende mønster af streger i nogle få sekunder, mens forbindelsen etableres, og når dette er gjort, kan De vende tilbage til det "levende" billede ved at trykke på kameraskift-knappen (nr. 8 i oversigten).

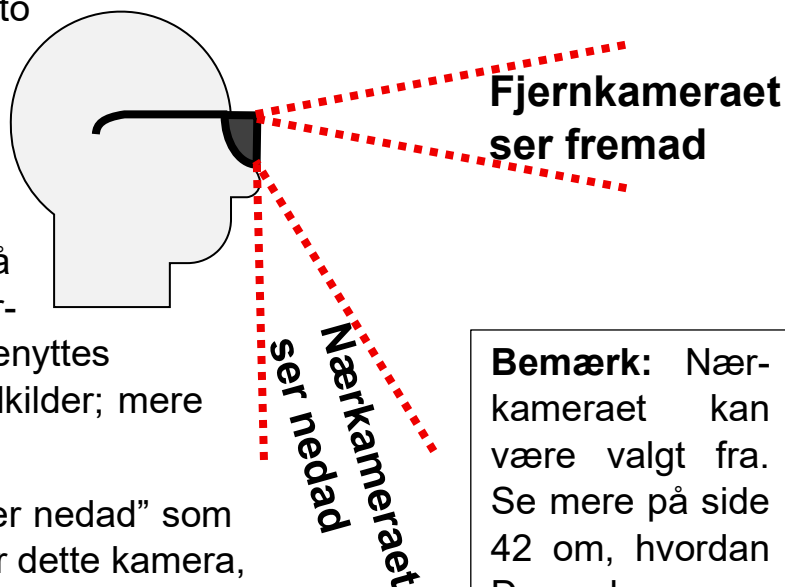
Bemærk: De kan *ikke* bruge andre trådløse hørepropper/ høretelefoner end dem, der leveres sammen med Deres CloverAIR-brille.

Nær- og fjernkameraerne

Deres CloverAIR-brille har to indbyggede kameraer; ét til at se på afstand, og ét til at se på nært hold, f.eks. til læsning.

For at skifte mellem de to kameraer, skal De trykke på kameraskift-knappen (nr. 8 i oversigten på side 7). Denne knap benyttes også til at vælge eksterne billedkilder; mere om dette nedenfor.

Bemærk, at nærkameraet "kigger nedad" som illustreret til højre: Når De bruger dette kamera, skal De altså stadig holde hovedet, som om De kigger lige frem, selv om det læsestof mv. De ser på, befinder sig "under næsen".



Tilslutning af en ekstern video-kilde

De kan tilslutte en ekstern video-kilde, f.eks. en computer, og få billedet herfra vist i Deres CloverAIR-brille. Til dette formål skal De bruge et HDMI-kabel, som i den ene ende har et såkaldt Mini-HDMI-stik, og i den anden ende har den stiktype, der passer til den videokilde, De vil tilslutte. Et sådant kabel medfølger *ikke*, og skal anskaffes separat.

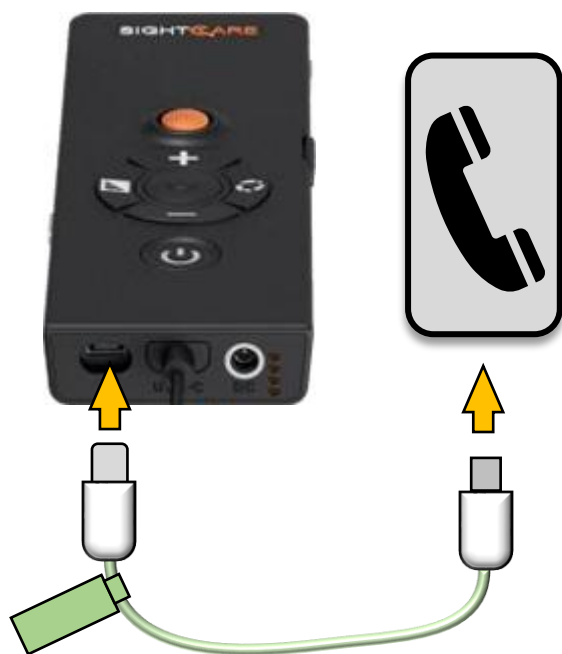
Sæt Mini-HDMI-stikket i HDMI-stikhullet på styreboksen (nr. 12 i oversigten på side 7), og kablets anden ende i den eksterne video-kilde. Når kablet er tilsluttet, og den tilsluttede videokilde "udsender" et billede gennem HDMI-forbindelsen, kan De vælge apparatets billede ved at trykke på kameraskift-knappen, indtil De ser billedet i brillen.

Bemærk, at for at få lyden af f.eks. video, De ser på denne måde, skal De benytte de medfølgende trådløse "hørepropper", og sørge for, at disse er forbundet til Deres CloverAIR. Mere om disse på side 21.

Tilslutning af en mobiltelefon

De kan få vist indholdet af skærmen på Deres mobiltelefon ("smartphone" med enten iPhone- eller Android-system) gennem CloverAIR-brillen. Til dette formål skal De bruge den lysegrønne ledning, som er en del af tilbehøret til CloverAIR (mærket "N" i oversigten på side 5): På ledningen nær det ene stik sidder der et lille grønt "mærke"; stikket nær dette mærke skal sættes i styreboksens stikhul til telefoner (nr. 15 i oversigten på side 7). Stikket i den anden ende af ledningen sættes i det stikhul

ADVARSEL! Sid ned eller stå stille, når De tilslutter Deres telefon. Telefonens skærbillede træder i stedet for "udsynet" foran brillen, så De kan ikke se, om der f.eks. kommer en forhindring ind foran Dem!



på Deres telefon, som De bruger til at lade telefonen op med, og til at overføre billeder mv. fra telefonen.

Hvis Deres telefon er en iPhone 14 eller ældre (som benytter et såkaldt Lightning-stik i stedet for USB-C), skal De bruge den lille stik-adapter (mærket "H" i oversigten på side 5) mellem stikket på ledningen og Deres telefon.

Til Android-telefoner skal De bruge en app, der hedder "MirrorPlay"; den kan hentes ganske gratis hos Google Play (den app-"butik", hvor man normalt henter apps til Android-

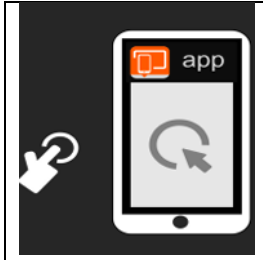
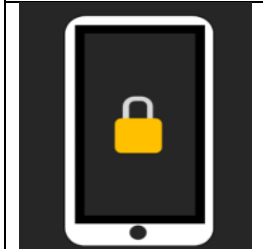


telefoner), og kan kendes på det orange ikon, der er illustreret til højre.

Når De starter denne app, vil den anmode om tilladelse til at "spejle" telefonens skærbillede. For at få billedet vist i CloverAIR, er det nødvendigt, at De giver tilladelse til dette.

Bemærk: Visse apps, f.eks. MitID, kan af sikkerhedsmæssige årsager ikke bruges sammen med spejlings-funktionen i apparater som CloverAIR-brillen.

CloverAIR "opdager" automatisk telefonen, når De tilslutter den, og forsøger at vise billedet fra telefonens skærm – det er ikke nødvendigt at trykke på nogen knapper for at "vælge" at se telefonens skærbillede. Hvis den ikke kan gøre det, vises et af to billeder inde i brillen:

	Dette billede vises, hvis De har tilsluttet en Android-telefon, men ikke hentet og startet MirrorPlay-app'en. Sørg for at den er installeret på Deres telefon, er startet op, og De har godkendt, at den "spejler" sit skærbillede til CloverAIR. Hvis De har gjort dette, og stadig får dette billede, så prøv at trække USB-ledningen ud og sætte den til igen.
	Dette billede vises, hvis telefonen er låst – uanset om det er en Android-telefon eller en iPhone. Lås telefonen op som De plejer.

Når De kan se telefonens skærbillede inde i CloverAIR-brillen, kan De tilpasse forstørrelsen som normalt (mere om dette på side 13) og benytte ledelinjer (se side 17) samt kantfremhævning og kontrastforstærkning (se side 16).

Når De "skruer op" for forstørrelsen, kan hele telefonens skærbillede i sagens natur ikke vises på én gang: De kan "panorere" rundt i billedet ved enten at skubbe til styrepinden, eller ved at dreje og vippe hovedet.

Når De er færdig med at benytte telefonen via CloverAIR, skal De blot trække ledningen mellem styreboksen og telefonen ud; efter et par sekunder viser brillen igen det "levende" billede fra et af de indbyggede kameraer.

Højtlæsning

Når De ser på noget tekst gennem Deres CloverAIR, kan De få teksten læst højt. Denne funktion aktiveres ved at trykke kortvarigt på tænd- og sluk-knappen (nr. 1 i oversigten på side 7). Herefter kan De bekræfte valget af højtlæsning ved igen at trykke kortvarigt på tænd- og sluk-knappen, eller fortryde højtlæsning ved at trykke på enten skiftenøglen eller kameraskift-knappen (hhv. nr. 10 og 8 i oversigten).

Hvis De bekræfter højtlæsning, læser CloverAIR "indenad" i nogle sekunder, hvorefter De hører en stemme læse teksten højt. De kan enten lytte med, indtil højtlæsningen af al teksten er fuldført, eller De kan afbryde højtlæsningen ved at trykke kameraskift-knappen ind, og **holde den trykket ind** i ca. 2 sekunder.

Under højtlæsning kan De kalde en særlig kvik-menu frem, med forskellige betjeningsmuligheder vedrørende højtlæsningen. Som den normale kvik-menu kaldes den frem med et kort tryk på skiftenøglen.



Ligesom i den normale kvik-menu ses en orange ramme omkring et af symbolerne på højtlæsnings-menuen, og denne ramme flyttes ved hjælp af styrepinden (nr. 5 i oversigten på side 7). Når rammen omgiver det symbol, De vil

Bemærk: For at kunne høre højt-læsningen, skal De have etableret forbindelse til de medfølgende, trådløse hørepropper (mere om hvordan dette gøres på side 21), og have hørepropperne sat i ørerne.

Det er desuden nødvendigt, at højtlæsningen er indstillet til det sprog, den læste tekst er skrevet på. Se mere på side 42 om, hvordan De indstiller højtlæsnings-sproget.

betjene, bekræfter De valget ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten).

Afslut højtlesning

Som omtalt tidligere kan De afslutte højtlesningen ved hjælp af kameraskift-knappen, men De kan også gøre det ved at vælge symbolet yderst til venstre på højtlesnings-kvik-menuen.

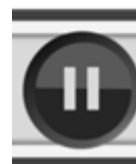


Pause og genoptage højtlesningen

Det runde symbol midt på højtlesnings-kvik-menuen bruges til at starte højtlesningen, og til at holde pauser. Inden højtlesningen startes, og mens der holdes pause, viser symbolet en trekant som vist øverst på illustrationen til højre: Vælg symbolet for at starte (eller genoptage) højtlesningen.



Mens højtlesningen er i gang, ser symbolet ud som vist nederst på illustrationen: Vælg dette symbol for at holde en midlertidig pause i højtlesningen.



Tekstvisning

Under højtlesning vises teksten i Deres CloverAIR-brille som den så ud, da De igangsatte højtlesningen. Men teksten blev jo indledningsvist "læst indenad", og De kan få teksten vist, *sådan som højtlesnings-funktionen har "opfattet" den*.

Ved at vælge feltet med det orange "P" i højtlesnings-kvik-menuen, får De vist teksten, sådan som højtlesningen har opfattet den. Ofte vil denne visning være lettere at se, hvis De ønsker at læse med.



Mens teksten vises på denne måde, viser det sorte felt på højtlesnings-kvik-menuen et lysegråt "T": Ved at vælge dette symbol, vender CloverAIR tilbage til at vise teksten som den så ud, da højtlesningen blev iværksat.



Tilpasse tempoet for højtlesningen

Næst-yderst til højre på højtlæsnings-kvik-menuen er der en skala, hvormed De kan tilpasse det tempo, hvormed stemmen læser teksten højt (illustreret til højre): Når De vælger denne skala, kan De tilpasse tempoet ved at trykke på knapperne til at tilpasse forstørrelse (nr. 2 og 4 i oversigten på side 7). Skalaen forsvinder af sig selv nogle sekunder efter, at De sidst har trykket på forstørrelses-knapperne, men De kan fjerne den hurtigere ved at trykke på kameraskift-knappen (nr. 8 i oversigten).



Tekstinddeling

Nogle tekster, f.eks. et brev eller en bogside, skal typisk læses "fra ende til anden", mens det med f.eks. en avisside er mere praktisk at kunne vælge, hvilke artikler, man ønsker læst højt. Man kan vælge mellem disse to måder at læse højt på ved hjælp af feltet yderst til højre på højtlæsnings-kvik-menuen.

Som standard er tekstinddeling slået til, og feltet yderst til højre ser ud som illustreret øverst til højre: Højtlesningen inddeler teksten i "bidder", som man kan springe mellem.



Hvis man vælger dette felt i højtlæsnings-kvik-menuen, skifter det udseende som vist nederst til højre: Herefter "antager" højtlesningen, at hele teksten skal læses højt, "fra ende til anden".

Springe i teksten under højtlesning

De kan springe i den tekst, der læses højt: Tryk skiftenøglen ind, og hold den inde, mens De trykker på de to knapper, der tilpasser forstørrelsen (dem med plus- og minus-tegnene; hhv, nr. 4 og 2 i oversigten på side 7).

- Hvis tekstinddeling er slået *til*, kan De springe til den næste tekst-sektion ved at trykke skiftenøglen ind, og **holde den trykket ind**, mens De trykker på knappen med plus-tegnet. Tilsvarende bruges skiftenøglen og minus-knappen til at få højtlesningen til springe tilbage til den forrige tekst-sektion.
- Hvis tekstinddeling er slået *fra*, vil skiftenøglen og plus-knappen få højtlesningen til at springe til den næste sætning i teksten, mens

skiftenøglen og minus-knappen får højt-læsningen til at springe tilbage til den forrige sætning.

De kan også direkte udpege den tekst-sektion eller sætning, De ønsker læst højt: Tryk vælg-knappen ind, og **hold den trykket ind**. Efter et par sekunder vises en lille rød prik, som De kan flytte på ved at vippe og dreje hovedet – *bliv ved med at holde vælg-knappen trykket ind*, og flyt prikken hen over den sætning eller (hvis tekstinddeling er slået til) den sektion af teksten, De vil have læst højt. Når De slipper vælg-knappen igen, begynder stemmen at læse den valgte sætning eller sektion højt.

Hovedmenu

CloverAIR har en hovedmenu, hvorigennem De kan tilgå dels de billeder, De har "fastfrosset" og gemt som beskrevet på side 20, dels en række indstillinger for, hvordan CloverAIR fungerer. Denne kaldes frem ved at trykke kameraskift-knappen (nr. 8 i oversigten på side 7) ned, og **holde den trykket ned** i ca. 2 sekunder, og ser

ADVARSEL! Sid ned eller stå stille, når De kalder hovedmenuen frem. Menuen træder i stedet for "udsynet" foran brillen, så De kan ikke se, om der f.eks. kommer en forhindring ind foran Dem!



ud som illustreret herunder:

Der er tre valgmuligheder: "Forstørrelsesglas", som er den funktion, der viser omgivelserne gennem brillen,

"Åbn", hvor De kan kalde gemte billeder og dokumenter frem, samt "Indstilling", hvor De kan tilpasse den måde, CloverAIR-brillen fungerer på. Bemærk, at én af valgmulighederne er fremhævet med en orange baggrund: De kan flytte denne fremhævnings ved at skubbe af styrepinden (nr. 10 i oversigten på side 7) til højre og venstre, og når det relevante felt er fremhævet med den orange farve, bekræfter De Deres valg ved at trykke på enten vælg-knappen (nr. 7 i oversigten), eller ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknop".

Galleriet for gemte billeder og dokumenter

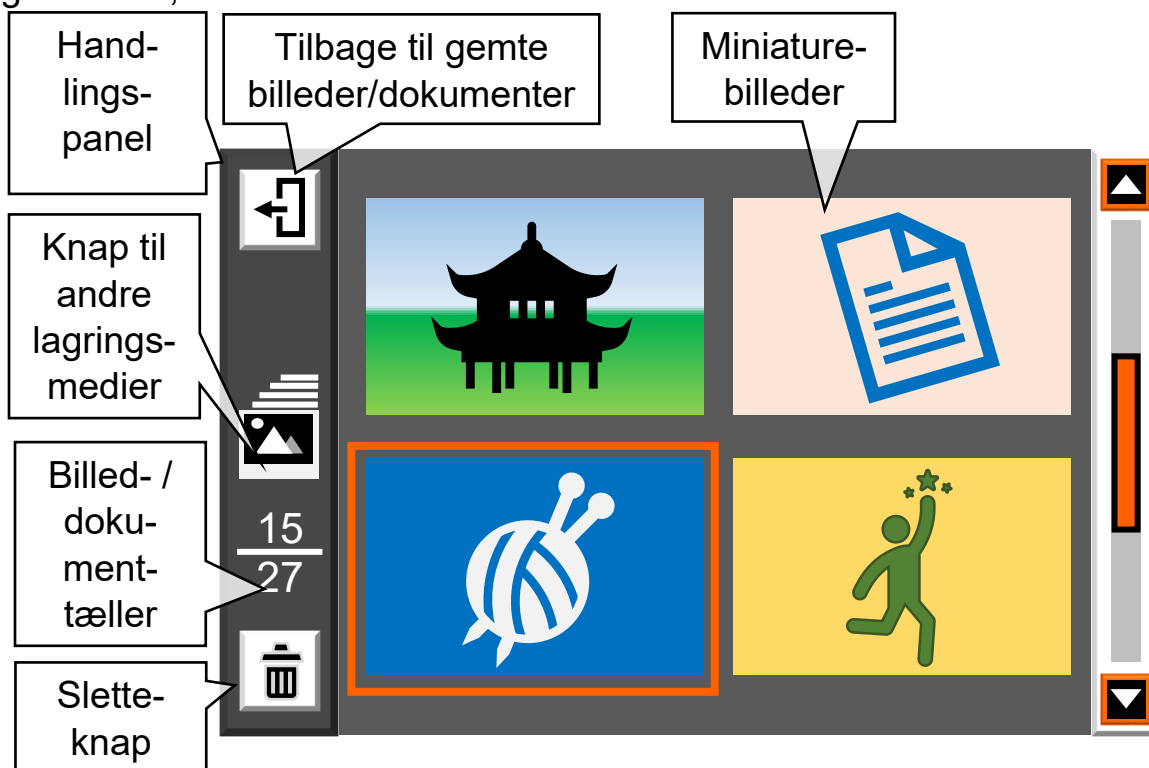
Ved at vælge "Åbn" fra hovedmenuen (symbolet til venstre) får De først vist den oversigt, der er illustreret herunder:



Øverst i oversigten er der to felter med teksten "Hukommelse", som refererer til CloverAIR's indbyggede lagerplads til billeder og dokumenter, og "SD-kort". Hvis De har sat et mikro-SD-hukommelseskort i CloverAIR (mere om dette på side 39), kan De vælge mellem den indbyggede hukommelse eller SD-hukommelseskortet ved at skubbe styrepinden (nr. 5 i oversigten på side 7) til højre eller venstre – bemærk, at den valgte hukommelse er fremhævet med en orange baggrunds-farve.

Længere nede på oversigten kan De vælge mellem billeder eller dokumenter. Når De vælger CloverAIR's egen hukommelse, skelnes der mellem "Billede", som indeholder de billeder, De har "fastfrosset" og gemt som beskrevet på side 20, og "Delt billede", som er billeder, De har overført fra et eventuelt mikro-SD-hukommelseskort. "Delt dokument" dækker over dokumenter i enten PDF eller almindeligt tekst-format, som De eventuelt har overført fra et mikro-SD-hukommelseskort. De vælger mellem disse "kategorier" ved at skubbe styrepinden op eller ned, indtil den ønskede kategori er fremhævet med orange baggrunds-farve. Bekræft herefter valget ved at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).

Nu vises et "galleri" med miniaturer af de billeder eller dokumenter, der er til rådighed under den valgte kategori, hvoraf én miniature vil være omgivet af en orange ramme, som illustreret herunder:



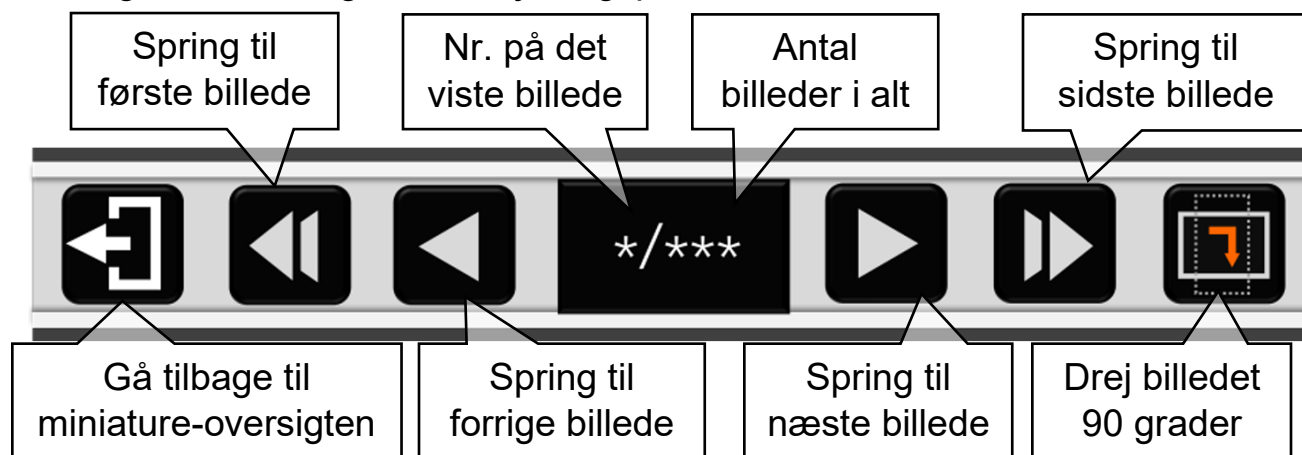
De kan flytte på denne ramme ved at skubbe til styrepinden (nr. 10 i oversigten på side 7), og når rammen befinder sig omkring miniaturen af det billede eller dokument, De vil se nærmere på, bekræfter De valget ved enten at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknop", eller ved at trykke på vælgeknappen (nr. 7 i oversigten).

Herefter vises det valgte billede eller dokument, så det "udfylder" hele "synsfeltet" i brillen. Nu kan De tilpasse forstørrelsen som normalt (mere om dette på side 13), og benytte ledelinjer (se side 17) samt kantfremhævning og kontrastforstærkning (se side 16).

Når De forstørre et gemt billede, kan hele billedet i sagens natur ikke vises på én gang: De kan "panorere" rundt i det gemte billede enten ved at skubbe til styrepinden, eller ved at dreje og vippe hovedet.

Kvik-menu ved billedvisning

Når De har et billede fra galleriet vist i fuld størrelse, kan De med et kort tryk på skiftenøglen kalde følgende "betjeningspanel" frem:



Ligesom med den normale kvik-menu vil ét af de sorte kvadrater på dette panel være fremhævet med en orange ramme: De kan flytte denne markering ved hjælp af styrepinden, og bekræfte Deres valg ved at trykke styrepinden indad som en traditionel "trykknop", eller ved at trykke på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten på side 7).



Vælger man kvadratet yderst til venstre (vist til højre), afsluttes visningen af billedet; i stedet vises galleri-oversigten. Alternativt kan De trykke kameraskift-knappen (nr. 8 i oversigten på side 7) ind, og **holde den trykket ind** i ca. 2 sekunder for at vende tilbage til galleri-oversigten.

Kvadraterne med de "enkelte" trekanter, der peger mod venstre og højre (vist til højre) er "genveje" til hhv. det forrige og det næste billede i gallerioversigten.



Kvadraterne med de "dobbelte" trekanter, der peger mod venstre og højre (vist til højre) er "genveje" til hhv. det allerførste og det allersidste billede i gallerioversigten.



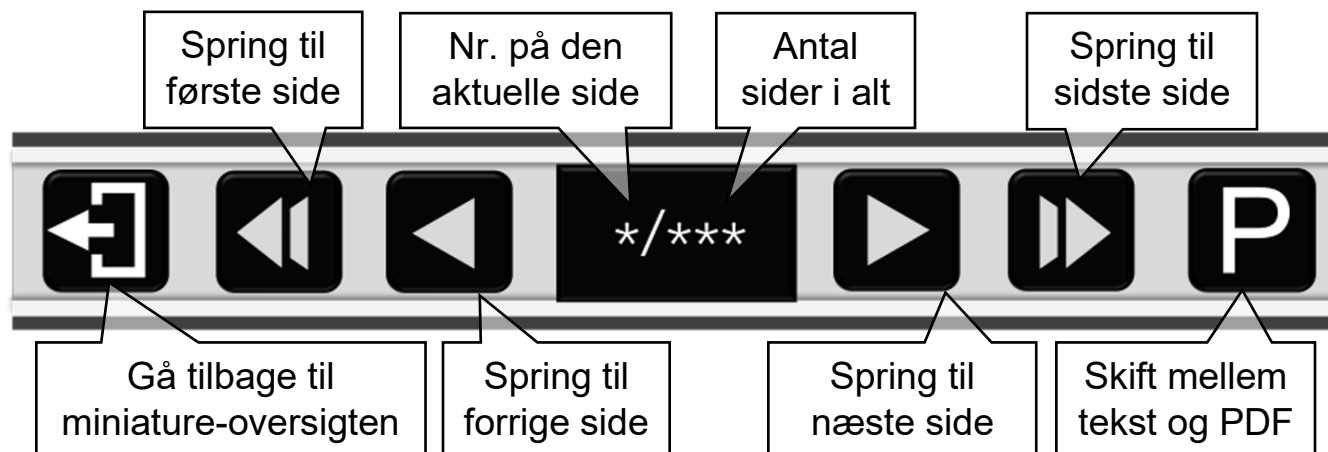
Kvadratet yderst til højre på betjeningspanelet (vist til højre) bruges til at dreje det viste billede 90 grader: Vælg denne funktion én eller flere gange, hvis det viste billede ikke vender den rigtige side opad.



Det store sorte felt i midten af kvik-menu-panelet viser nummeret på det billede, der vises, samt antallet af billeder i galleriet, f.eks. "5/12", som angiver, at det viste billede er nr. 5 ud af en samling på 12 billeder.

Kvik-menu ved visning af PDF-dokumenter

Når De har kaldt et PDF-dokument frem fra galleriet, kan De med et kort tryk på skiftenøglen få følgende kvik-menu frem:



Vælger man kvadratet yderst til venstre (vist til højre), afsluttes visningen af dokumentet; og man vender tilbage til galleri-oversigten.

Kvadraterne med de "enkelte" trekanter, der peger mod højre og venstre (vist til højre) bruges til at "bladre" én side hhv. frem eller tilbage i PDF-dokumentet.

Kvadraterne med de "dobbelte" trekanter, der peger mod venstre og højre (vist til højre) springer til hhv. den første og den sidste side i dokumentet.

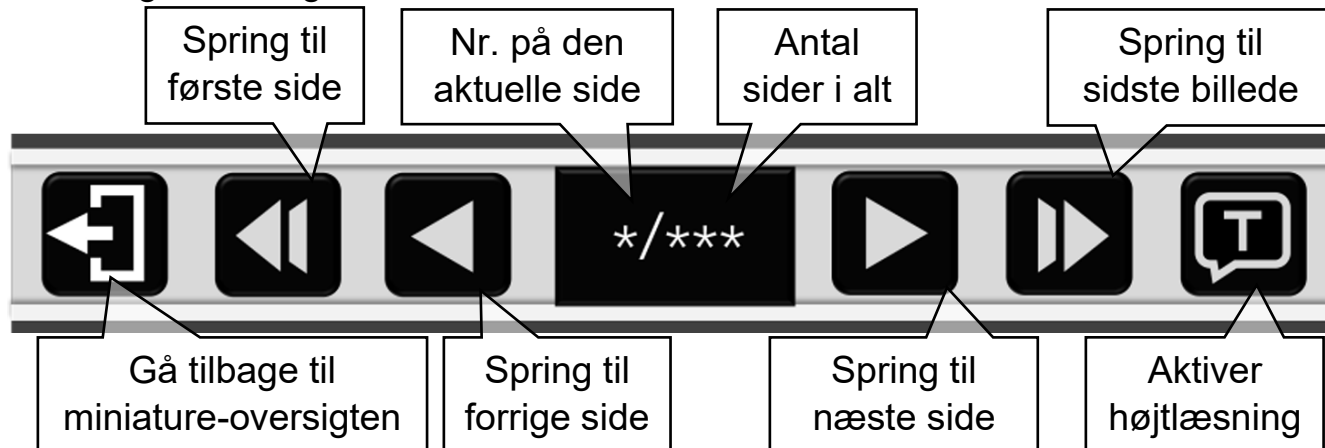
Kvadratet yderst til højre bruges til at skifte mellem to måder at vise PDF-dokumentet på: Når kvadratet viser bogstavet "P", bliver dokumentet vist, som forfatteren har udformet det, komplet med illustrationer, layout osv., men ved at vælge kvadratet, skifter det fra "P" til "T", og nu vises alene teksten i dokumentet.

Vælger De samme kvadrat igen, skiftes tilbage til den "fulde" visning af PDF-dokumentet.

Det store sorte felt i midten af kvik-menu-panelet viser nummeret på den viste side, ud af det samlede antal sider, f.eks. "17/34", som angiver, at De ser side 17 ud af i alt 34 sider.

Kvik-menu ved visning af tekstdokumenter

Når De har kaldt et tekstdokument frem fra galleriet, kan De med et kort tryk på skiftenøglen få følgende kvik-menu frem:



Vælger man kvadratet yderst til venstre (vist til højre), afsluttes visningen af dokumentet; og man vender tilbage til galleri-oversigten.

Kvadraterne med de "enkelte" trekanter, der peger mod højre og venstre (vist til højre) bruges til at "bladre" én side hhv. frem eller tilbage i dokumentet.

Kvadraterne med de "dobbelte" trekanter, der peger mod venstre og højre (vist til højre) springer til hhv. starten og slutningen af dokumentet.

Kvadratet yderst til højre (vist til højre) aktiverer højtlesning af det viste tekstdokument: Dette fungerer på samme måde som højtlesning af tekst, De ser igennem CloverAIR-brillen – læs mere om dette på side 27.



Kopiere billeder mellem hukommelseskort og CloverAIR's indbyggede hukommelse

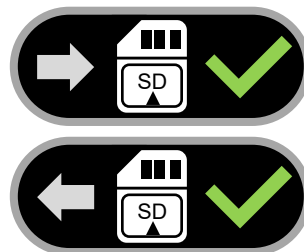
Hvis De har sat et mikro-SD-hukommelseskort i CloverAIR's styreboks, kan De kopiere billeder og dokumenter mellem hukommelseskortet og CloverAIR's indbyggede hukommelse. Dette kan bruges til at "eksportere" billeder, De har "fastfrosset og gemt" med CloverAIR som beskrevet på side 20 til f.eks. en computer, eller til at overføre dokumenter i enten PDF- eller TXT-filformater, så De kan læse dem via brillen.

Når De åbner hovedmenuen (mere om dette på side 30) og vælger "Åbn", skal De vælge den hukommelse (den indbyggede eller hukommelseskortet; ved at skubbe styrepinden til højre eller venstre), og derefter den kategori ("Billede"/"Delt billede" eller "Dokument"/"Delt dokument"), De ønsker at kopiere billeder eller dokumenter *fra*.

Bemærk: Når De kopierer billeder til CloverAIR's indbyggede hukommelse, finder De de kopierede billeder under "**Delt** billede", ikke under "Billede".

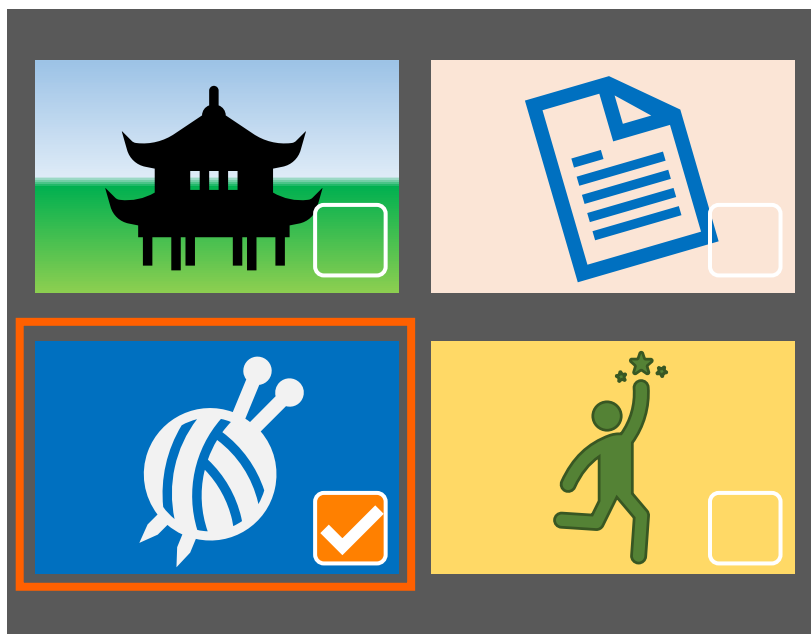
Kopiere et enkelt billede eller dokument

For at kopiere et enkelt billede eller dokument, skal De først flytte den orange ramme, så den omgiver det billede/dokument, der skal kopieres. Tryk derefter på fastfrysningsskappen (nr. 6 i oversigten på side 7); nu vises et af de to symboler, der er illustreret til højre, som tegn på at billedet eller dokumentet er overført – bemærk, at pilen angiver om der blev kopieret til eller fra SD-kortet.



Kopiere flere billeder/dokumenter i den aktuelle oversigt

Får De brug for at kopiere flere billeder eller dokumenter, kan De naturligvis gentage ovenstående fremgangsmåde for hvert billede/dokument, De ønsker at kopiere, men der er en nemmere måde at gøre det på: Tryk enten styrepinden ind, eller på vælge-knappen, og *hold den trykket ind* i ca. 2 sekunder. Nu vises hvert billede eller dokument med et lille "afkrydsningsfelt" som illustreret herunder:



Nu kan De sætte eller fjerne et "flueben" ved hvert billede eller dokument, ved at flytte den orange ramme hen omkring hvert emne, og trykke på enten styrepinden eller vælge-knappen.

Når De på denne måde har sat "flueben" ved de billeder eller dokumenter, der skal kopieres, trykker De på fastfrysningknappen (nr. 6 i oversigten på side 7). Igen vises et symbol, der indikerer,

at de valgte billeder/dokumenter blev kopieret til/fra hukommelseskortet.

Kopiere alle billeder/dokumenter i den aktuelle oversigt

Hvis De vil kopiere *alle* billeder/dokumenter fra den aktuelle oversigt, skal De trykke fastfrysningknappen ind, og *holde den trykket ind* i ca. 3 sekunder. Kort efter vises et symbol, der indikerer, at de valgte billeder/dokumenter blev kopieret til/fra hukommelseskortet.

Slette billeder og dokumenter

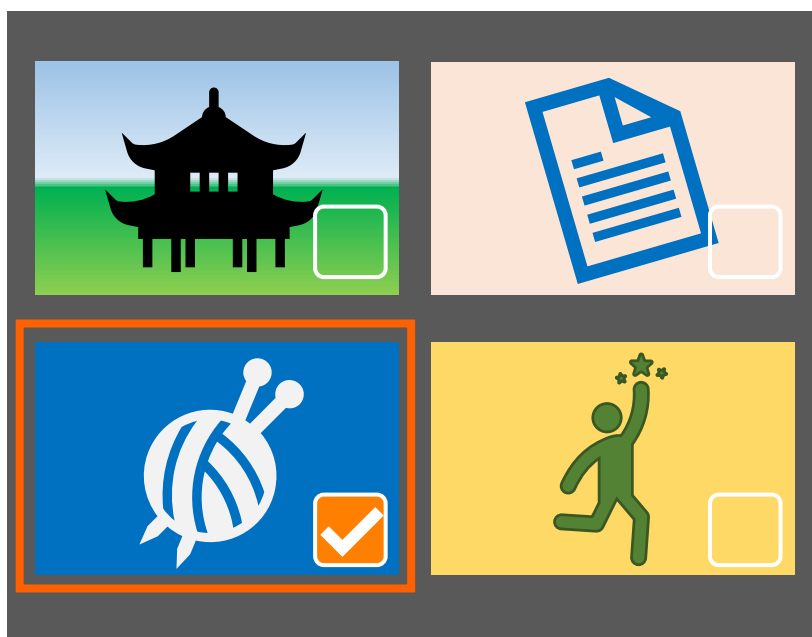
Både CloverAIR og moderne SD-hukommelseskort har plads til rigtig mange billeder og dokumenter, men for at undgå at få et uoverskueligt "rod" i gallerioversigten, er det en god idé at slette billeder eller dokumenter, man ikke længere har brug for.

Slette et enkelt billede eller dokument

For at slette et enkelt billede eller dokument i gallerioversigten, skal De først bruge styrepinden til at flytte den orange ramme hen omkring det billede eller dokument, De vil slette, og derefter give skiftenøglen et kort tryk. Nu vises en rød skraldespand (illustreret til højre) oven på det valgte billede eller dokument: Hvis De er sikker på, at De vil slette billedet eller dokumentet, så tryk igen på skiftenøglen; så slettes billedet/dokumentet permanent. Fortryder De derimod sletningen, skal De trykke på *en hvilken som helst anden knap* end skiftenøglen.

Slette flere billeder eller dokumenter

Hvis De vil slette flere billeder, kan De naturligvis gentage ovenstående arbejdsgang for hvert eneste billede/dokument, der skal slettes, men der er en anden og lidt nemmere måde at gøre det på: Tryk enten styrepinden ind, eller på vælgeknappen, og *hold den trykket ind* i ca. 2 sekunder. Nu vises hvert billede eller dokument med et lille "afkrydsningsfelt" som illustreret herunder:



Nu kan De sætte eller fjerne et "flueben" ved hvert billede eller dokument, ved at flytte den orange ramme hen omkring hvert emne, og trykke på enten styrepinden eller vælgeknappen.

Når De på denne måde har sat "flueben" ved de billeder eller dokumenter, De vil slette, kan De slette alle de valgte emner ved at trykke på skiftenøglen. Der vises et lille "panel" med to symboler (illu-

streret til højre), og nu kan De enten bekræfte sletningen ved at trykke en gang mere på skiftenøglen, eller fortryde sletningen ved at trykke på *en hvilken som helst anden knap* end skiftenøglen.



Slette samtlige billeder/dokumenter i oversigten

Det er også muligt at slette *samtlige* billeder eller dokumenter i gallerioversigten i én arbejdsgang: Tryk skiftenøglen ind, og **hold den trykket ind** i ca. 5 sekunder. Nu vises en skraldespan med en "advarselstrekant" (illustreret til højre) oven på hele oversigten. Ligesom når De sletter ét billede eller dokument, har De nu mulighed for enten at bekræfte sletningen ved at trykke en gang mere på skiftenøglen, eller fortryde sletningen ved at trykke på *en hvilken som helst anden knap* end skiftenøglen.



Brug af mikro-SD-hukommelseskort

CloverAIR har rigeligt med lagerplads til billeder og dokumenter indbygget, men får De brug for ekstra lagerplads, kan De sætte et hukommelseskort af typen "Mikro-SD" i styreboksen: Sprækken sidder på venstre side (nr. 11 i oversigten på side 7), og kortet skal sættes i som illustreret til højre. Sørg for at trykke kortet så langt ind, at kanten af det kun lige akkurat stikker frem fra sprækken.

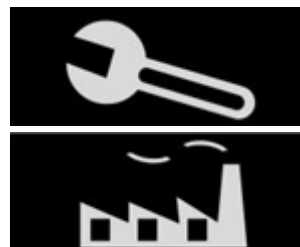
Når De vil tage kortet ud igen, skal De trykke det indad; når De fjerner fingeren igen, stikker kortet lidt længere ud fra sprækken, og så kan De få fat i det og trække det helt ud.



Indstillinger

Når De fra hovedmenuen (mere om denne på side 30) vælger "Indstillinger", får De vist en oversigt over forskellige ting ved CloverAIR's måde at fungere på, der kan tilpasses efter behag og behov.

Indstillingerne er inddelt i to "kategorier", symboliseret ved hhv. en skruenøgle og en fabrik, som illustreret til højre: De kan vælge mellem de to kategorier ved at skubbe den orange styrepind (nr. 4 i oversigten på side 7) til højre eller venstre.

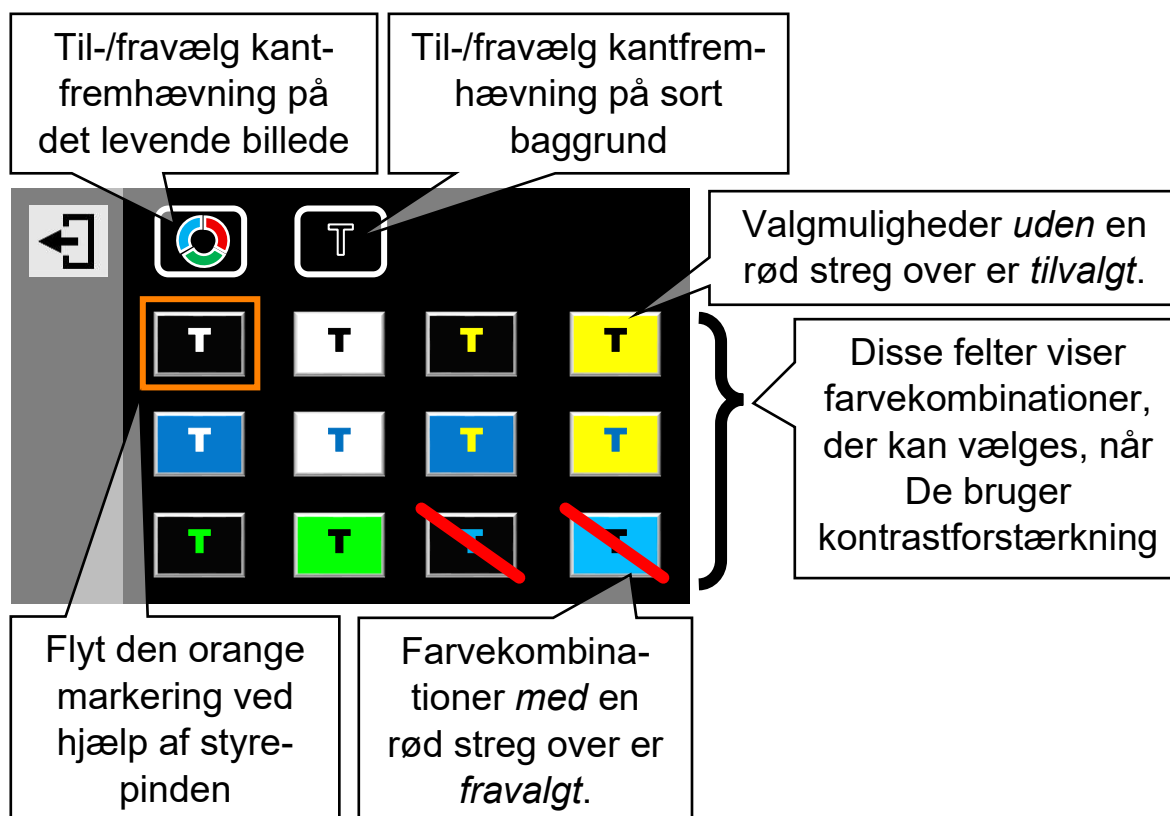


Når De skifter mellem de to kategorier, vises indstillingerne i den valgte kategori længere ned i Deres synsfelt: En af de viste indstillinger er markeret med en hvid baggrundsfarve, mens de øvrige har en mørkegrå baggrund: Den hvide baggrund kan flyttes mellem de forskellige indstillinger ved at skubbe styrepinden opad eller nedad.

Under "skruenøgle-kategorien" findes følgende indstillinger:

Kontrast- og kantfremhævningsfarver

Vælger De symbolet med hjertet (illustreret til højre), får De mulighed for at tilpasse det sortiment af farver, der kan vælges, når De benytter kontrastforstærkning og/eller kantfremhævning som omtalt på side 16. Det gøres i den oversigt, der er illustreret herunder:



Et af de viste felter er omgivet af en orange ramme: Denne kan flyttes ved at skubbe til den orange styrepind (nr. 10 i oversigten på side 7). Når De trykker styrepinden ind som en almindelig "trykknop", eller på vælge-knappen (nr. 7 i oversigten), sættes eller fjernes en rød overstregning: Når et felt er *overstreget*, er den pågældende farvekombination eller kantfremhævning valgt *fra*. Når et felt *ikke* er overstreget, er farvekombinationen eller kantfremhævnningen valgt *til*.

Feltet øverst til venstre med de tre kulørte cirkelbuer handler om kantfremhævnningen: Denne er *fravalgt*, hvis der er rød overstregning over dette felt, og *tilvalgt*, hvis der ikke er overstregning over feltet.

Når De har til- og fravalgt farvekombinationerne og kantfremhævnningen som De ønsker dem, kan De komme tilbage til indstillings-oversigten ved at trykke på kameraskift-knappen igen.

Til- og fravælg nærkamera

De kan til- og fravælge det kamera, der bruges til at se på nært hold – dette kan være nyttigt, hvis man har svært ved at "se fremad for at se nedad", som dette kamera kræver. Vælg det symbol, der er illustreret til højre for at gøre dette.



Yderst til højre på linjen med kamera-symbolet ses enten et grønt "flueben" (når nærkameraet er valgt til) eller et rødt kryds (når nærkameraet er valgt fra).

Til- og fravælg højtlesning

De kan slå muligheden for at få tekst læst højt, til eller fra. Dette gøres ved at vælge det symbol, der er illustreret til højre (til venstre for teksten "Aktuel side højtlesning").



Yderst til højre på linjen med "Aktuel side højtlesning" ses enten et grønt "flueben" (når højtlesnings-funktionen er valgt til) eller et rødt kryds (når højtlesning er valgt fra).

Valg af højtlesnings-sprog

For at kunne udtale ord korrekt, er højtlesnings-funktionen er afhængig af på forhånd at vide, hvilket sprog den skal "forvente", at teksten er skrevet på. Dette kan man gøre ved at vælge symbolet med det talende ansigt (illustreret til højre).



Nu vises en oversigt over alle de sprog, CloverAIR kan læse: Et af disse sprog er fremhævet med en orange baggrund. Denne fremhævning kan flyttes ved hjælp af styrepinden (nr. 4 i oversigten på side 7). Når det ønskede sprog er markeret med den orange fremhævning, skal De bekræfte valget ved enten at trykke styrepinden indad som en almindelig "trykknap", eller ved at trykke på vælg-knappen (nr. 7 i oversigten). Herefter vises oversigten over indstillingerne igen.

Valg af stemme-køn

Til nogle af de tilgængelige sprog (dog ikke dansk) kan man vælge, om den stemme, der læser teksten højt, skal lyde som en mand eller en kvinde: Dette gøres ved at vælge indstillingen "Stemme-køn".

Til venstre for teksten "Stemme-køn" vises en af de to figurer, der er illustreret til højre: En mandlig figur med bogstavet "M" viser, at der er valgt en mandlig stemme, mens den kvindelige figur med bogstavet "W" (af engelsk for kvinde; "woman") viser, at der er valgt en kvindelig stemme.



Under "fabriks-kategorien" findes følgende indstillinger:

Fabriksnulstilling

Fabriksnulstilling ændrer alle de ting, man kan indstille ved CloverAIR, til den måde, de var indstillet, da brillen forlod fabrikken. Dette kan være nyttigt, hvis man uforvarende har ændret på en indstilling, og ikke kan finde frem til, hvilken indstilling der var tale om. Bemærk dog, at dette netop nulstiller *alle* indstillinger; ikke blot den der eventuelt skabte en "mærkelig opførsel", men også alle de *tilsigtede* ændringer, De måtte have lavet!

Vælg symbolet med den krumme pil (illustreret til højre) for at gennemføre denne fabriksnulstilling.



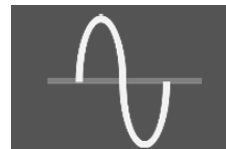
Så vises de to symboler, der er illustreret til venstre: Nu kan De enten bekræfte, at De ønsker at gennemføre nulstillingen ved at trykke på vælge-knappen eller trykke styrepinden ind som en almindelig "trykknap", eller fortryde ved at trykke på

en hvilken som helst anden knap.

Hvis De vælger at gennemføre fabriksnulstillingen, slukker CloverAIR-brillen. Når De tænder for den igen, er alting indstillet, som det var, da brillen forlod fabrikken.

Lysnetfrekvens

Visse typer belysning – oftest ældre lysstofrør eller LED-belysning af ringe kvalitet – kan give anledning til flimren og/eller striber i det billede, De ser gennem CloverAIR-brillen. Dette kan afhjælpes ved at vælge det symbol, der er illustreret til højre: Herefter kan De vælge mellem "50Hz" og "60Hz" – prøv at ændre denne indstilling, hvis De oplever problemet med flimren/striber.



Forenklet betjening

Der er mulighed for midlertidigt at fravælge de mere avancerede faciliteter ved CloverAIR; dette kan være nyttigt for nye brugere, der skal vænnes til brugen af brillen.



Når man vælger indstillingen "Brugergrænseflade", kan man skifte mellem "Standard" (så alle de i denne vejledning omtalte funktioner er tilgængelige), eller "Enkel". Vælger man "Enkel", fravælges de fleste funktioner, der kræver betjening af to knapper samtidigt, samt:

- Muligheden for at gemme et "fastfrosset" billede
- Visning af gemte billeder/dokumenter
- Ledelinjer og afblændinger
- Panorering med styrepinden
- Højtlæsning

Fejlsøgning

Hvis De oplever et problem med Deres CloverAIR-brille, kan dette kapitel hjælpe med at løse problemet.

CloverAIR kan ikke tændes

Husk at tænd- og sluk-knappen skal holdes trykket ind i cirka 2 sekunder – trykker man på den i kortere tid, sker der ingen ting.

Hvis De stadig ikke kan tænde for Deres CloverAIR, kan det skyldes, at batteriet trænger til at blive ladet op. Se mere på side 10 om, hvordan dette gøres.

Knapperne ”virker” ikke

Hvis knapperne (med undtagelse af tænd- og sluk-knappen) ikke ”lystrer”, kan det skyldes, at knaplåsen er slået til: Slå den fra som beskrevet på side 12.

Hvis knaplåsen er slået fra, men CloverAIR stadig forekommer at være ”gået i baglås”, kan det afhjælpes ved at trykke **samtidigt** på tænd- og sluk-knappen (nr. 1 i oversigten på side 7), og de to knapper til at justere forstørrelsen (nr. 2 og 4 i oversigten). Dette vil slukke for CloverAIR; prøv at tænde igen, og se om dette afhjælp problemet.

Højtlæsningen lyder ”vrøvlet”, eller kan ikke genkende teksten

Højtlæsnings-funktionen fungerer kun med ”trykte bogstaver”, og skal helst have et så klart billede af teksten som muligt at arbejde med. Sørg for god belysning, og undgå f.eks. krummer på avisen eller andre ting, der kan ”forstyrre” apparatets indtryk af teksten.

Problemer med højtlæsningen kan også skyldes, at funktionen er indstillet til et andet sprog end det, teksten er skrevet på. Sørg for at De har valgt det rette højtlæsnings-sprog i indstillings-menuen – mere om dette på side 42.

Intet af ovenstående hjælp – hvad gør man så?

Hvis De ikke kan afhjælp problemet, bedes De kontakte Lys og lup med henblik på reparation af apparatet; vores kontaktoplysninger findes nederst på forsiden af denne vejledning.

Tekniske specifikationer

Forstørrelse	1,2–30 ganges forstørrelse
Skærmopløsning	1920×1080p ("fuld HD")
Opfattet lysstyrke	Justerbar fra 100 til 400 nits
Synsvidde	43° når indstillet til 0 dioptriers korrektion
Pupilafstand	53–73 mm
Kameraopløsning	Fjernkamera: 48 megapixel Nærkamera: 24 megapixel
Batterikapacitet	6 amperetimer; rækker til ca. 7 timers drift
Billed-filformater	JPG/JPEG, PNG samt BMP
Dokument-filformater	PDF-dokumenter, TXT (rene, såkaldte <i>plaintext</i> -filer)
SD-hukommelseskort-formater	FAT32, exFAT
Vægt	Brille: 80 gram Styreboks: 185 gram
Ydre mål:	Brille, sammenfoldet: 155 × 57 × 48 mm Brille, udfoldet: 155 × 168 × 48 mm Styreboks: 160 × 53 × 21 mm